

Apostilles en legalisaties

Een beëdigde vertaling dient meestal een officieel doel en zou eigenlijk door buitenlandse autoriteiten als officiële vertaling erkend moeten worden. Maar vaak willen instanties meer zekerheid; dan kan men vragen om een apostille of een legalisatie. Lees hier meer over legalisaties en apostilles.

Het laten legaliseren van een beëdigde vertaling is in Nederland een langdurig proces, maar gelukkig bestaan er afspraken met een aantal landen, waardoor een apostille (verkorte legalisatie) volstaat. Dit is het zogeheten apostillevrdrag. Een apostille geeft aan dat de autoriteiten in het desbetreffende land de vertaling als waarheidsgetrouwe versie van de brontekst accepteren. Na één of twee werkdagen is het beëdigde document, voorzien van een apostille, op te halen bij de rechtbank. Wij nemen dit graag voor u uit handen.

Voor legalisatie begint het proces hetzelfde, maar als de stempel op de vertaling is gezet, komt de volgende stap: er moet een stempel worden gehaald bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken en ten slotte is er nog een stempel nodig van de ambassade of het consulaat van het land, waarvoor de vertaling nodig is. Bij dit proces kunnen wij u helpen met de eerste stap, de stempel van de rechtbank. Vraag een vrijblijvende offerte bij ons aan.